De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-6994

L 299

39. årgang

23. november 1996

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

* **Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EF) nr. 2232/96 af 28. oktober 1996 om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for aromastoffer, som anvendes eller er bestemt til anvendelse i eller på levnedsmidler** 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 2233/96 af 22. november 1996 om udstedelse af eksportlicenser af type A1 for frugt og grøntsager 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 2234/96 af 22. november 1996 om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 2235/96 af 22. november 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1178/96 og om forhøjelse til 600 039 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse 9

Kommissionens forordning (EF) nr. 2236/96 af 22. november 1996 om levering af hvidt sukker som fødevarehjælp 11

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2237/96 af 22. november 1996 om indledning af en fornyet undersøgelse (ny eksportør) af forordning (EØF) nr. 830/92 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse garner af polyester (korte kemofibre) med oprindelse i bl.a. Indonesien, om ophævelse af tolden med hensyn til import fra en eksportør i dette land og om registrering af denne import** 14

* **Kommissionens forordning (EF) nr. 2238/96 af 22. november 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1372/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for fjerkrækød** 16

Kommissionens forordning (EF) nr. 2239/96 af 22. november 1996 om levering af mejeriprodukter som fødevarehjælp 18

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EF) nr. 2240/96 af 22. november 1996 om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren 22

Kommissionens forordning (EF) nr. 2241/96 af 22. november 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 24

* **Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 96/70/EF af 28. oktober 1996 om ændring af Rådets direktiv 80/777/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand** 26

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

96/657/EF:

* **Kommissionens beslutning af 12. november 1996 om bemyndigelse af Italien til at videreføre forsøget med en ny ønologisk fremgangsmåde** 29

Berigtigelser

* **Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 af 12. juni 1996 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92 (EFT nr. L 148 af 21. 6. 1996)** 31

DA

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDETS FORORDNING (EF) nr. 2232/96

af 28. oktober 1996

om fastlæggelse af en fællesskabsprocedure for aromastoffer, som anvendes eller er bestemt til anvendelse i eller på levnedsmidler

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen [1],

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg [2],

efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B [3], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til Rådets direktiv 88/388/EØF af 22. juni 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse [4], skal Rådet vedtage passende bestemmelser vedrørende aromastoffer;

(2) anvendelsen af disse bestemmelser berører ikke den generelle ramme i direktiv 88/388/EØF;

(3) forskellene mellem de nationale lovgivninger vedrørende aromaer hæmmer den frie omsætning af levnedsmidler; disse forskelle kan skabe ulige konkurrencevilkår og således få direkte indflydelse på det indre markeds funktion;

(4) de nationale lovgivninger om aromaer bestemt til anvendelse i eller på levnedsmidler skal i første række tage hensyn til kravene om beskyttelse af menneskers sundhed, men også til de økonomiske og tekniske behov inden for de grænser, der sættes af sundhedsbeskyttelsen;

(5) med henblik på at opnå fri omsætning af levnedsmidler er en indbyrdes tilnærmelse af nævnte lovgivninger nødvendig;

(6) de i denne forordning påtænkte fællesskabsforanstaltninger er ikke blot nødvendige, de er uundgåelige for at nå de opstillede mål; disse mål kan ikke nås af medlemsstaterne enkeltvis;

(7) det er nødvendigt at opstille generelle kriterier for anvendelse af aromastoffer;

(8) på grundlag af de seneste videnskabelige udtalelser er det nødvendigt at fastlægge en liste over aromastoffer, som må anvendes i eller på levnedsmidler;

(9) en sådan liste skal være åben og kunne ændres i takt med den videnskabelige og tekniske udvikling;

(10) allerede godkendte aromastoffer, der skal fremstilles i processer eller med udgangsmaterialer, som ikke dannede grundlag for Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidlers vurdering, skal på ny forelægges Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler til fuldstændig vurdering;

(11) af sundhedsmæssige grunde kan det være nødvendigt at opstille betingelser for anvendelsen af visse aromastoffer;

(12) i første omgang bør de aromastoffer, der faktisk anvendes i medlemsstaterne, og hvis anvendelse i henhold til traktatens almindelige regler ikke kan anfægtes af nogen af disse, opføres på en liste; en sådan liste falder ikke ind under artikel 7 i direktiv 88/388/EØF og kræver derfor ikke høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler på dette stadium;

[1] EFT nr. C 1 af 4. 1. 1994, s. 22. og EFT nr. C 171 af 24. 6. 1994, s. 6.
[2] EFT nr. C 195 af 18. 7. 1994, s. 4.
[3] Europa-Parlamentets udtalelse af 5. maj 1994 (EFT nr. C 205 af 25. 7. 1994, s. 398), Rådets fælles holdning af 22. december 1995 (EFT nr. C 59 af 28. 2. 1996, s. 37) og Europa-Parlamentets afgørelse af 22. maj 1996 (EFT nr. C 166 af 10. 6. 1996, s. 62). Rådets afgørelse af 25. juni 1996.
[4] EFT nr. L 184 af 15. 7. 1988, s. 61. Direktivet er ændret ved direktiv 91/71/EØF (EFT nr. L 42 af 15. 2. 1991, s. 25).

(13) en beskyttelsesklausul skal dog give en medlemsstat mulighed for at træffe de nødvendige foranstaltninger, når et aromastof kan udgøre en fare for folkesundheden;

(14) det er nødvendigt at sikre beskyttelsen af den intellektuelle ejendomsret, der er forbundet med at udvikle og fremstille et aromastof, jf. traktatens artikel 214 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I denne forordning fastlægges proceduren for opstilling af regler vedrørende de aromastoffer, der er omhandlet i artikel 5, nr. 1, tredje, fjerde, femte og sjette led, i direktiv 88/388/EØF. Anvendelsen af denne forordning berører ikke de øvrige bestemmelser i direktiv 88/388/EØF.

2. Denne forordning gælder for aromastoffer, som anvendes eller er bestemt til anvendelse i eller på levnedsmidler for at give disse duft og/eller smag, jf. definitionen i artikel 1, stk. 2, litra b), i direktiv 88/388/EØF.

3. Anvendelsen af denne forordning berører ikke de særdirektiver, som tillader anvendelse af aromastoffer, der er omfattet af nærværende direktiv, til andre formål end dem, der er omhandlet i stk. 2.

Artikel 2

1. Aromastofferne skal opfylde de generelle anvendelseskriterier i bilaget.

2. Listen over aromastoffer, hvis anvendelse tillades med udelukkelse af alle andre, fastlægges i overensstemmelse med artikel 3, 4 og 5.

Artikel 3

1. Senest et år efter denne forordnings ikrafttrædelse meddeler medlemsstaterne Kommissionen listen over de aromastoffer, som i overensstemmelse med direktiv 88/388/EØF kan anvendes i eller på levnedsmidler, som markedføres, på deres område. Meddelelserne skal indeholde alle nødvendige oplysninger om:

a) arten af disse aromastoffer, f.eks. den kemiske formel, CAS-nummer, EINECS-nummer, IUPAC-nomenklatur, oprindelse og i givet fald betingelser for deres anvendelse

b) hvilke levnedsmidler disse aromastoffer især anvendes i eller på

c) overholdelsen i hver medlemsstat af de i artikel 4 i direktiv 88/388/EØF omhandlede kriterier ledsaget af en begrundelse.

2. På grundlag af de i stk. 1 omhandlede meddelelser og efter Kommissionens gennemgang af dem, jf. stk. 1, litra c), optages aromastofferne, hvis lovlige anvendelse i en medlemsstat skal anerkendes af de øvrige medlemsstater, på en liste, som opstilles i overensstemmelse med proceduren i artikel 7 inden for en frist på et år fra udløbet af den i stk. 1 nævnte meddelelsesperiode. Om nødvendigt kan listen indeholde betingelser for anvendelsen.

Aromastofferne benævnes på en måde, der beskytter aromastofproducentens intellektuelle ejendomsret.

3. Konstaterer en medlemsstat på grundlag af en udførlig meddelelse som følge af nye oplysninger eller en fornyet evaluering af de foreliggende oplysninger, som har fundet sted, efter at listen i stk. 2 er opstillet, at et aromastof kan udgøre en fare for folkesundheden, kan den suspendere eller begrænse anvendelsen af det pågældende stof på sit område. Den underretter straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og begrunder sin afgørelse.

Kommissionen undersøger snarest muligt de begrundelser, den pågældende medlemsstat fremsætter, og hører Den Stående Levnedsmiddelkomité, der er oprettet ved afgørelse 69/414/EØF ([1]). Kommissionen afgiver derefter udtalelse.

Hvis Kommissionen skønner, at det er nødvendigt at foretage ændringer i listen over aromastoffer for at sikre beskyttelsen af folkesundheden, indleder den proceduren i artikel 7 med henblik på at vedtage disse ændringer. Den medlemsstat, der har vedtaget beskyttelsesforanstaltningerne, kan lade dem gælde, indtil ændringerne træder i kraft.

Artikel 4

1. For at kontrollere, om aromastofferne på listen i artikel 3 opfylder de generelle anvendelseskriterier i bilaget til denne forordning, vedtages der inden for en frist på ti måneder fra listens vedtagelse et evalueringsprogram for disse aromastoffer efter proceduren i artikel 7.

Programmet fastlægger bl.a.:

— i hvilken rækkefølge aromastofferne skal undersøges, under hensyn til deres anvendelse

— fristerne

— hvilke aromastoffer der skal omfattes af det videnskabelige samarbejde.

2. De ansvarlige for markedsføringen af aromastofferne sender Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for evalueringen af dem, eventuelt efter anmodning fra denne.

([1]) EFT nr. L 291 af 19. 11. 1969, s. 9.

3. Hvis det efter evalueringen af et aromastof viser sig, at det ikke opfylder de generelle anvendelseskriterier i bilaget, slettes det pågældende stof af listen efter proceduren i artikel 7.

Artikel 5

1. Efter fastlæggelsen af det i artikel 4 omhandlede evalueringsprogram vedtages listen over aromastoffer, som omhandlet i artikel 2, stk. 2, efter proceduren i artikel 8 inden for en frist på fem år fra vedtagelsen af dette program.

2. Der kan efter proceduren i artikel 7 gives tilladelse til anvendelse af et nyt aromastof, som ikke er opført på listen i artikel 3, stk. 2. Med henblik herpå skal stoffet først medtages i det i artikel 4, stk. 1, omtalte evalueringsprogram efter proceduren i artikel 7. Det evalueres i forhold til den plads, det tildeles i dette program.

Artikel 6

1. Anvendelsen af denne forordning berører ikke de fællesskabsbestemmelser, hvorefter der i eller på visse levnedsmidler kan anvendes visse kategorier af aromastoffer, jf. artikel 1 i direktiv 88/388/EØF.

2. Aromastoffer i disse kategorier skal dog være i overensstemmelse med de generelle anvendelseskriterier i bilaget.

Artikel 7

1. Kommissionen bistås af Den Stående Levnedsmiddelkomité, i det følgende benævnt »komitéen«.

2. Komitéen indkaldes af formanden, enten på dennes initiativ eller på anmodning af en medlemsstats repræsentant.

3. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Den udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148. stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i komitéen tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse for det, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 8

I de i artikel 5, stk. 1, omhandlede tilfælde anvendes proceduren i artikel 7, men har Rådet ved udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse for det, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig mod de nævnte foranstaltninger.

Artikel 9

Medlemsstaterne kan ikke forbyde, begrænse eller hindre markedsføring eller anvendelse i eller på levnedsmidler af aromastoffer, hvis disse opfylder kravene i denne forordning.

Artikel 10

Bestemmelser, hvorved eksisterende fællesskabsretsakter bringes i overensstemmelse med denne forordning, vedtages efter proceduren i artikel 7.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. oktober 1996.

På Europa-Parlamentets vegne
K. HÄNSCH
Formand

På Rådets vegne
I. YATES
Formand

BILAG

GENERELLE KRITERIER FOR ANVENDELSEN AF AROMASTOFFER, JF. ARTIKEL 2, STK. 1

1. Anvendelse af aromastoffer kan tillades, forudsat:
   — at den ikke indebærer nogen risiko for forbrugerens sundhed ifølge den videnskabelige evaluering som omhandlet i artikel 7 i direktiv 88/388/EØF
   — at den ikke vildleder forbrugeren.
2. For at de mulige skadelige virkninger af et aromastof kan vurderes, skal dette underkastes en passende toksikologisk evaluering. Når et aromastof indeholder eller består af en genetisk modificeret organisme, som omhandlet i artikel 2, stk. 1 og 2, i Rådets direktiv 90/220/EØF af 23. april 1990 om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer [1], finder artikel 11-18 i nævnte direktiv ikke anvendelse. Ved vurderingen af sikkerheden ved det pågældende aromastof bør der dog tages hensyn til miljøsikkerhedskravet i overensstemmelse med nævnte direktiv.
3. Alle aromastoffer skal til stadighed holdes under observation og om nødvendigt tages op til ny vurdering.

[1] EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 15. Direktivet er senest ændret ved direktiv 94/15/EF (EFT nr. L 103 af 22. 4. 1994, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2233/96

af 22. november 1996

om udstedelse af eksportlicenser af type A1 for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2190/96 af 14. november 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 for så vidt angår eksportrestitutioner for frugt og grøntsager [1], særlig artikel 2, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De mængder, for hvilke der kan udstedes andre eksportlicenser af type A1 end dem, der ansøges om i forbindelse med fødevarehjælp, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2196/96 [2];

betingelserne for, at Kommissionen kan træffe særlige foranstaltninger for at undgå en overskridelse af de mængder, som der kan udstedes licenser af type A1 for, er fastsat i artikel 2 i forordning (EF) nr. 2190/96;

i betragtning af de oplysninger, som Kommissionen råder over dags dato, vil disse mængder, nedsat og forhøjet med de i artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2190/96 omhandlede mængder, blive overskredet, hvis der uden begrænsning udstedes licenser af type A1, der er ansøgt om siden den 18. november 1996 for tomater, appelsiner, citroner og spisedruer; der bør derfor for disse produkter fastsættes en udstedelsesprocentsats for de mængder, der var ansøgt om den 18. november 1996, og ske en afvisning af de ansøgninger om eksportlicenser af type A1, der indgives senere i den samme ansøgningsperiode —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De eksportlicenser af type A1 for tomater, appelsiner, citroner og spisedruer, hvis ansøgning blev indgivet den 18. november 1996 efter artikel 1 i forordning (EF) nr. 2196/96, udstedes i et omfang, der svarer til udstedelsesprocentsatserne for de mængder, der er ansøgt om, som anført i bilaget til nærværende forordning.

For ovennævnte produkter afvises de ansøgninger om eksportlicenser af type A1, der indgives efter den 18. november 1996 og inden den 10. januar 1997.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 292 af 15. 11. 1996, s. 12.
[2] EFT nr. L 293 af 16. 11. 1996, s. 7.

BILAG

Produkt	Udstedelsesprocentsats for de mængder, der er ansøgt om
Tomater	5,59 %
Appelsiner	0,76 %
Citroner	0,83 %
Spisedruer	20,31 %

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2234/96

af 22. november 1996

om genindførelse af præferencetolden ved indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningens produkter med oprindelse i Israel, Jordan, Marokko og Cypern ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 539/96 ([2]), særlig artikel 5, stk. 2, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsætter betingelserne for anvendelse af en præferencetold for stor- og småblomstrede roser, enkeltblomstrede nelliker (standard) og mangeblomstrede nelliker (spray) inden for rammerne af årlige toldkontingenter for indførsel til Fællesskabet af friske afskårne blomster;

ved Rådets forordning (EF) nr. 1981/94 ([3]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1877/96 ([4]), er der fastsat åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for afskårne blomster og blomsterknopper, friske, med oprindelse i Cypern, Jordan, Marokko og Israel;

i henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4088/87 genindføres præferencetolden for et givet produkt og en given oprindelse, såfremt importproduktets priser (den fulde toldsats ikke fratrukket) for mindst 70 % af de mængder, for hvilke noteringer på de for importen repræsentative markeder i Fællesskabet er til rådighed, er lig med eller større end 85 % af Fællesskabets produktionspriser i løbet af en periode, der begynder fra den faktiske anvendelse af suspensionen af præferencetolden,

— på to på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), i nævnte forordning

— på tre på hinanden følgende markedsdage efter en suspension i henhold til artikel 2, stk. 2, litra b), i nævnte forordning;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1985/96 ([5]) er Fællesskabets produktionspriser for nelliker og roser blevet fastsat med henblik på ordningens anvendelse;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 700/88 ([6]), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2917/93 ([7]), er gennemførelsesbestemmelserne for ordningen blevet fastsat;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 ([8]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ([9]), fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 ([10]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 ([11]);

for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel blev forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2187/96 ([12]);

på grundlag af de konstateringer, der er foretaget efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 4088/87 og (EØF) nr. 700/88, kan det fastslås, at de i artikel 2, stk. 3, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 4088/87 fastsatte betingelser er opfyldt for en genindførelse af præferencetolden for enkeltblomstrede nelliker (standard) med oprindelse i Israel; præferencetolden bør derfor genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For indførsel af enkeltblomstrede nelliker (standard) (KN-kode ex 0603 10 13 og ex 0603 10 53) med oprindelse i Israel genindføres den ved den ændrede forordning (EF) nr. 1981/94 fastsatte præferencetold.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. november 1996.

([1]) EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22.
([2]) EFT nr. L 79 af 29. 3. 1996, s. 6.
([3]) EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1.
([4]) EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 1.
([5]) EFT nr. L 264 af 17. 10. 1996, s. 14.
([6]) EFT nr. L 72 af 18. 3. 1988, s. 16.
([7]) EFT nr. L 264 af 23. 10. 1993, s. 33.
([8]) EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
([9]) EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.
([10]) EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.
([11]) EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.
([12]) EFT nr. L 292 af 15. 11. 1996, s. 7.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2235/96

af 22. november 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1178/96 og om forhøjelse til 600 039 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/96 [2], særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93 [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2193/96 [4], er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1178/96 [5], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1932/96 [6], blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 550 000 tons rug, som er i det tyske interventionsorgans besiddelse; Tyskland har meddelt Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitation med henblik på eksport udbudte mængde med 50 039 tons; den samlede mængde rug, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 600 039 tons;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lagermængder; bilag I til forordning (EF) nr. 1178/96 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1178/96 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2 affattes således:

»*Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 600 039 tons rug med henblik på eksport til alle tredjelande.

2. Oplagringsområderne for de 600 039 tons rug er anført i bilag I.«

2) Bilag I erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(2) EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.
(3) EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.
(4) EFT nr. L 293 af 16. 11. 1996, s. 1.
(5) EFT nr. L 155 af 28. 6. 1996, s. 32.
(6) EFT nr. L 254 af 8. 10. 1996, s. 38.

BILAG

»BILAG I

(tons)

Oplagringssted	Mængde
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	198 043
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	14 834
Berlin/Brandenburg/ Mecklenburg-Vorpommern	204 036
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	183 126«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2236/96
af 22. november 1996
om levering af hvidt sukker som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevaresikkerheden [1], særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere sukker;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp [2], ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 [3]; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

for et bestemt parti bør der under hensyn til de små mængder, der skal leveres, emballeringsmåden og det store antal bestemmelsessteder for leveringerne åbnes mulighed for, at de bydende kan angive to afskibningshavne, som ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes hvidt sukker efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud for parti A angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.
[2] EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.
[3] EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.** (1): 1178/95 (parti A1); 1179/95 (parti A2).

2. **Program:** 1995.

3. **Modtager** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL).

4. **Modtagerens repræsentant** (5): udpeges af modtageren.

5. **Bestemmelsessted eller -land:** parti A1: Peru; parti A2: Haiti.

6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** hvidt sukker.

7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (7) (8): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 1).

8. **Samlet mængde (tons):** 216.

9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (parti A1: 18 tons; parti A2: 198 tons).

10. **Emballering og mærkning** (6) (9) (10): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (V A 2 og V A 3).

    Mærkning på følgende sprog: parti A1: spansk; parti A2: fransk.

11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** sukker produceret i Fællesskabet i henhold til artikel 24, stk. 1a, sjette afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81: dvs. enten A- eller B-sukker (litra a) og b)).

12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn (11).

13. **Afskibningshavn:** —

14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —

15. **Lossehavn:** —

16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —

17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 6. - 21. 1. 1997.

18. **Sidste frist for leveringen:** —

19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.

20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. **I tilfælde af fornyet licitation:**

    a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)

    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 20. 1. - 9. 2. 1997

    c) sidste frist for leveringen: —

22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 15 ECU/ton.

23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): periodisk restitution, som anvendes for hvidt sukker den 18. 11. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2173/96 (EFT nr. L 291 af 14. 11. 1996, s. 4).

Noter:

(1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.

(2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

(3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

(4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.

(5) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(6) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.

(7) Kategorien af sukker er konstateret på en måde, der er afgørende for anvendelsen af reglen i artikel 18, stk. 2, litra a), andet led, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2103/77 (EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 12).

(8) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til den begunstigede eller hans repræsentant følgende dokument:

— sundhedscertifikat (parti A1: + dato for holdbarhed).

(9) Uanset EFT nr. C 114, punkt V A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.

(10) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL og hver container skal netto indeholde 18 tons. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (SYSKO locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

(11) Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2237/96

af 22. november 1996

om indledning af en fornyet undersøgelse (ny eksportør) af forordning (EØF) nr. 830/92 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse garner af polyester (korte kemofibre) med oprindelse i bl.a. Indonesien, om ophævelse af tolden med hensyn til import fra en eksportør i dette land og om registrering af denne import

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab [1], særlig artikel 11, stk. 4,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Anmodning om fornyet undersøgelse

(1) Kommissionen har modtaget en anmodning om en undersøgelse vedrørende en ny eksportør i henhold til artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96, i det følgende benævnt »grundforordningen«. Anmodningen blev indgivet den 25. juni 1996 af P.T. World Yamatex Spinning Mills, Indonesien, en indonesisk eksportør, som gør gældende, at han ikke eksporterede den pågældende vare i den undersøgelsesperiode, som lå til grund for antidumpingforanstaltningerne med hensyn til fastsættelsen af dumping, dvs. perioden fra den 1. januar til den 31. december 1989, i det følgende benævnt »den oprindelige undersøgelsesperiode«.

B. Vare

(2) Den pågældende vare er enkelttrådet og flertrådet eller kabelslået garn med indhold af korte polyesterfibre på 85 vægtprocent og derover, ikke i detailsalgsoplægninger, henhørende under KN-kode 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10 og 5509 22 90, og andet garn af polysterfibre, blandet hovedsagelig eller udelukkende med korte, regenererede fibre eller med bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger, henhørende under KN-kode 5509 51 00 og 5509 53 00. Disse koder anføres blot til orientering og har ingen bindende virkning for varens tarifering.

C. Gældende foranstaltninger

(3) Ved Rådets forordning (EØF) nr. 830/92 [2], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1168/95 [3], indførte Rådet bl.a. en endelig antidumpingtold på 11,9 % på importen af den pågældende vare med oprindelse i Indonesien, med undtagelse af flere specielt nævnte selskaber, der er pålagt en lavere told.

D. Begrundelse for den fornyede undersøgelse

(4) Det selskab, der har indgivet anmodningen, P.T. World Yamatex Spinning Mills, Indonesien, har godtgjort, at det ikke er forretningsmæssigt forbundet med nogen af de eksportører eller producenter i Indonesien, som er omfattet af førnævnte antidumpingforanstaltninger vedrørende den pågældende vare, og at det først påbegyndte eksport til Fællesskabet efter den oprindelige undersøgelsesperiode. Det anmodende selskab har endvidere godtgjort, at det indgik en langtidskontrakt om eksport af betydelige mængder af den pågældende vare til Fællesskabet.

(5) De producenter i Fællesskabet, der vides berørt af sagen, er blevet underrettet om ovenstående anmodning og har haft lejlighed til at fremsætte bemærkninger hertil.

(6) På baggrund af ovenstående fastslår Kommissionen, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde indledningen af en fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 4, i grundforordningen med henblik på at fastsætte en individuel dumpingmargen for anmodende part, og hvis det konstateres, at der finder dumping sted, den told, der skal pålægges importen til Fællesskabet af den pågældende vare.

E. Ophævelse af gældende told og registrering af importen

(7) I medfør af artikel 11, stk. 4, i grundforordningen skal gældende antidumpingtold ophæves med hensyn til import af den pågældende vare med oprindelse i Indonesien, som fremstilles og eksporteres af anmodende part. Samtidig skal denne import i henhold til artikel 14, stk. 5, i nævnte forordning gøres til genstand for registrering for at sikre, at der med tilbagevirkende kraft kan opkræves antidumpingtold fra tidspunktet for indledningen af denne undersøgelse, hvis det på grundlag af undersøgelsen fastslås, at der finder dumping sted med hensyn til nævnte anmodende part. Det er ikke muligt på det nuværende trin i proceduren at anslå størrelsen af den anmodende parts mulige fremtidige betalingsforpligtelse.

[1] EFT nr. L 56 af 6. 3. 1996, s. 1.
[2] EFT nr. L 88 af 3. 4. 1992, s. 1.
[3] EFT nr. L 118 af 25. 5. 1995, s. 1.

F. **Frist**

(8) Af hensyn til en rimelig forvaltning bør der fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt, forudsat at de kan godtgøre, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultaterne af undersøgelsen. Der bør også fastsættes en frist, inden for hvilken berørte parter kan indgive en skriftlig anmodning om at blive hørt med angivelse af en særlig begrundelse for, at de bør høres. Det skal endvidere anføres, at i tilfælde, hvor en berørt part afslår at give adgang til eller på anden måde undlader at meddele nødvendige oplysninger inden for de relevante frister eller i væsentlig grad lægger hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende oplysninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I henhold til artikel 11, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96 indledes der hermed en fornyet undersøgelse af forordning (EØF) nr. 830/92 for at fastslå, om og i hvilket omfang importen af enkelttrådet og flertrådet eller kabelslået garn med indhold af korte polyesterfibre på 85 vægtprocent og derover, ikke i detailsalgsoplægninger, henhørende under KN-kode 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10 og 5509 22 90, og andet garn af polyesterfibre, blandet hovedsagelig eller udelukkende med korte, regenererede fibre eller med bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger, henhørende under KN-kode 5509 51 00 og 5509 53 00, med oprindelse i Indonesien, som fremstilles og eksporteres af P.T. World Yamatex Spinning Mills, 28th the Landmark Centre II, JL. Jend. Sudirman No 1, Jakarta 12910, Indonesien (Taric-tillægskode: 8932), skal omfattes af den antidumpingtold, der er indført ved forordning (EØF) nr. 830/92.

Artikel 2

Den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 830/92, ophæves for så vidt angår importen af den vare, der er defineret i artikel 1.

Artikel 3

I henhold til artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96 pålægges det toldmyndighederne at tage de nødvendige skridt til at registrere den import, der er omhandlet i artikel 1. Registreringen ophører ni måneder efter denne forordnings ikrafttræden.

Artikel 4

Berørte parter må, hvis der i undersøgelsen skal tages hensyn til deres bemærkninger, give sig til kende, fremføre deres synspunkter skriftligt og indgive oplysninger inden for en frist på 37 dage fra tidspunktet for fremsendelsen af et eksemplar af denne forordning til myndighederne i eksportlandet. Berørte parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist. Fremsendelsen af nævnte eksemplar af denne forordning til myndighederne i eksportlandet anses for at have fundet sted på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Oplysninger om sagen og anmodninger om at blive hørt indgives til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektorat I
Forbindelser med tredjelande: Handelspolitik og forbindelser med Nordamerika, Det Fjerne Østen, Australien og New Zealand
Direktorat I-C og I-E
Rue de la Loi/Wetstraat 200
(Cort. 100)
B-1049 Bruxelles/Brussel ([1]).

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

([1]) Telex 21877 COMEU B; fax (32-2) 295 65 05.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2238/96

af 22. november 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1372/95 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med eksportlicenser for fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød [1], senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2916/95 [2], særlig artikel 3, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Gennemførelsesbestemmelserne for ordningen med eksportlicenser for fjerkrækød blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1372/95 [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1158/96 [4];

erfaringerne viser, at det for at undgå spekulationsansøgninger er nødvendigt at afkorte gyldighedsperioden for licenser for produktkategori 6 og for særlige bestemmelsessteder og at begrænse den periode, der er omhandlet i artikel 28 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter [5], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1384/95 [6], for udførsel på grundlag af disse licenser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningkomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1372/95 foretages følgende ændringer:

1) Som artikel 2, stk. 5, indsættes:

»5. Uanset stk. 1 er licenser for kategori 6a), jf. bilag I, gyldige i 15 dage fra den faktiske udstedelsesdato, jf. artikel 21, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3719/88. Uanset artikel 28, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3665/95 er den periode, i hvilken produkterne fortsat er omfattet af ordningerne i artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 565/80, i dette tilfælde lig med den resterende del af eksportlicensens gyldighedsperiode.

(*) EFT nr. L 62 af 7. 3. 1980, s 5.«

2) Bilag I affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

3) Bilag II til nærværende forordning indsættes som bilag IV.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

[1] EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.
[2] EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 49.
[3] EFT nr. L 133 af 17. 6. 1995, s. 26.
[4] EFT nr. L 153 af 27. 6. 1996, s. 25.
[5] EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.
[6] EFT nr. L 134 af 20. 6. 1995, s. 14.

BILAG I

»*BILAG I*

Produktkode i nomenklaturen for eksportrestitution for landbrugsprodukter (1)	Kategori	Sikkerhed (ECU/100 kg) Nettovægt
0105 11 11 000 0105 11 19 000 0105 11 91 000 0105 11 99 000	1	—
0105 12 00 000 0105 19 20 000	2	—
0207 12 10 900	3	10 (2) 3 (3) 6 (4)
0207 12 90 190	4	10 (2) 3 (3) 6 (4)
0207 25 10 000 0207 25 90 000	5	3
0207 14 20 900 0207 14 60 900 0207 14 70 190 0207 14 70 290	6 a) (4)	3
0207 14 20 900 0207 14 60 900 0207 14 70 190 0207 14 70 290	6 b) (5)	3
0207 27 10 990	7	3
0207 27 60 000 0207 27 70 000	8	3

(1) Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87, sektor 7 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).
(2) For de bestemmelsessteder der er omhandlet i bilag III.
(3) Andre bestemmelsessteder end de i bilag III og IV omhandlede.
(4) De i bilag IV omhandlede bestemmelsessteder.
(5) Andre bestemmelsessteder end de i bilag IV omhandlede.«

BILAG II

»*BILAG IV*

Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Letland, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Letland, Estland.«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2239/96

af 22. november 1996

om levering af mejeriprodukter som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevaresikkerheden [1], særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere mælkepulver;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp [2], ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 [3]; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

for et bestemt parti bør der under hensyn til de små mængder, der skal leveres, emballeringsmåden og det store antal bestemmelsessteder for leveringerne åbnes mulighed for, at de bydende kan angive to afskibningshavne, som ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud for parti A angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.
[2] EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.
[3] EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.** (1): 1180/95 (parti A1); 1181/95 (parti A2).
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 330 57 57; telex 30960 EURON NL; fax 364 17 01).
4. **Modtagerens repræsentant** (9): udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** parti A1: Haiti; parti A2: Madagascar.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (6): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde:** 210 tons.
9. **Antal partier:** 1 i 2 delmængder (parti A1: 165 tons; parti A2: 45 tons).
10. **Emballering og mærkning** (7) (8): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 2, I A 2.3 og I B 3).
    Mærkning på følgende sprog: fransk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
    Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit afskibningshavn (10).
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen:** 6. - 26. 1. 1997.
18. **Sidste frist for leveringen:** —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 20. 1. - 9. 2. 1997
    c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): restitutionen anvendelig den 18. 11. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2038/96 (EFT nr. L 272 af 25. 10. 1996, s. 12).

PARTI B

1. **Aktion nr.** (1): 1876/94.

2. **Program:** 1994.

3. **Modtager** (2): UNHCR (à l'attention de Mme Seinet), case postale 2500, CH-1211 Genève 2 dépôt (tlf. (41-22) 739 81 37; fax 739 85 63).

4. **Modtagerens repræsentant:** UNHCR, BP 4405 Nouakchott (tlf. (222) 25 63 27; telex 5729 MTN; fax 25 61 76).

5. **Bestemmelsessted eller -land** (5): Mauretanien.

6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sødmælkspulver.

7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** (3) (6): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I C 1).

8. **Samlet mængde:** 60 tons.

9. **Antal partier:** 1.

10. **Emballering og mærkning** (7): se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I C 2, I A 2.3 og I C 3).
    Mærkning på følgende sprog: fransk.

11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
    Fremstillingen af sødmælkspulveret skal ske efter tilslaget for leveringen.

12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.

13. **Afskibningshavn:** —

14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —

15. **Lossehavn:** Nouakchott.

16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —

17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 6. - 19. 1. 1997.

18. **Sidste frist for leveringen:** 9. 2. 1997.

19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.

20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 9. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
    a) sidste frist for indgivelse af bud: 23. 12. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 20. 1. - 2. 2. 1997
    c) sidste frist for leveringen: 23. 2. 1997.

22. **Licitationssikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.

23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.

24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).

25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** (4): restitutionen anvendelig den 18. 11. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2038/96 (EFT nr. L 272 af 25. 10. 1996, s. 12).

Noter:

(1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.

(2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.

(3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

(4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96 (EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22), finder ikke anvendelse på dette beløb.

(5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.

(6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:

— sanitært certifikat

— parti A: Sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste tolv måneder før forarbejdningen.

Sundhedscertifikatet skal indeholde oplysning om pasteuriseringens temperatur og varighed, temperaturen i og varigheden af opholdet i spraytørringstårnet og sidste holdbarhedsdato.

(7) Uanset EFT nr. C 114, punkt I B 3 c) eller I C 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.

(8) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL, og hver container skal netto indeholde 15 tons. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (Sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

(9) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Scheuer Assurantie, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(10) Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2240/96

af 22. november 1996

om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2916/95 [2], særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1977/96 [3];

anvendelsen af de i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2777/75 fastsatte kriterier på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

under hensyn til den ændring, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1222/96 [4], skal tallet 9 betragtes som integreret i restitutionsnomenklaturkoden efter de første otte cifre, der henviser til underpositionerne i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1977/96 fastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2777/75 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

(1) EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.
(2) EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 49.
(3) EFT nr. L 262 af 16. 10. 1996, s. 9.
(4) EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

BILAG

til Kommissionens forordning af 22. november 1996 om ændring af eksportrestitutionerne inden for fjerkrækødssektoren

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
		ECU/100 stk.
0105 11 11 000	01	1,50
0105 11 19 000	01	1,50
0105 11 91 000	01	1,50
0105 11 99 000	01	1,50
0105 12 00 000	01	3,50
0105 19 20 000	01	3,50
		ECU/100 kg
0207 12 10 900	02	20,00
	03	14,00
	04	6,00
0207 12 90 190	02	23,00
	03	14,00
	04	6,00

Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
		ECU/100 kg
0207 25 10 000	05	7,00
0207 25 90 000	05	7,00
0207 14 20 900	05	7,00
0207 14 60 900	05	7,00
0207 14 70 190	05	7,00
0207 14 70 290	05	7,00
0207 27 10 990	03	5,00
	06	7,00
0207 27 60 000	03	5,00
	06	7,00
0207 27 70 000	03	5,00
	06	7,00

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater

02 Angola, Saudi-Arabien, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater, Jordan, Yemen, Libanon og Iran

03 Armenien, Aserbajdsjan, Belarus, Georgien, Kasakhstan, Kirgisistan, Moldova, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Litauen, Estland, Letland

04 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater, Bulgarien, Polen, Ungarn, Rumænien, Slovakiet, Tjekkiet, Schweiz og destinationerne nævnt under 02 og 03

05 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater, Bulgarien, Polen, Ungarn, Rumænien, Slovakiet, Tjekkiet og Schweiz

06 Alle destinationer med undtagelse af Amerikas Forenede Stater, Bulgarien, Polen, Ungarn, Rumænien, Slovakiet, Tjekkiet, Schweiz og destinationerne nævnt under 03.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2241/96

af 22. november 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1890/96 [2], særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 [4], særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. november 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

---

[1] EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.
[2] EFT nr. L 249 af 1. 10. 1996, s. 29.
[3] EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.
[4] EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 22. november 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 45	204	46,9
	624	131,9
	999	89,4
0709 90 79	052	84,6
	999	84,6
0805 20 31	204	107,3
	999	107,3
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	63,7
	999	63,7
0805 30 40	052	68,2
	400	84,0
	528	44,9
	600	90,5
	999	71,9
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	052	70,1
	060	47,2
	064	44,9
	400	71,0
	404	60,6
	999	58,8
0808 20 67	052	78,3
	064	81,0
	400	81,0
	624	66,4
	999	76,7

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDETS DIREKTIV 96/70/EF

af 28. oktober 1996

om ændring af Rådets direktiv 80/777/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ([2]),

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved direktiv 80/777/EØF ([4]) blev medlemsstaternes lovgivning om udvinding og markedsføring af naturligt mineralvand harmoniseret;

(2) det væsentlige formål med enhver bestemmelse om naturligt mineralvand bør være at beskytte forbrugernes sundhed, forhindre at forbrugerne bliver vildledt, samt sikre loyal handel;

(3) det er ønskeligt, at direktiv 80/777/EØF ændres, for at der kan tages hensyn til den tekniske og videnskabelige udvikling siden 1980, det er også ønskeligt, at direktivets bestemmelser rationaliseres på linje med andre bestemmelser i fællesskabslovgivningen om levnedsmidler;

(4) det er nødvendigt at udvide perioden for anerkendelse af naturligt mineralvand fra tredjelande med henblik på at forenkle de administrative procedurer;

(5) det er nødvendigt at definere, under hvilke omstændigheder det kan tillades at anvende ozonberiget luft med henblik på at udskille ubestandige stoffer fra naturligt mineralvand, uden at vandets sammensætning med hensyn til de væsentlige bestanddele ændres;

(6) angivelse af den analytiske sammensætning af naturligt mineralvand bør gøres obligatorisk af hensyn til forbrugeroplysningen;

(7) der bør fastsættes bestemmelser for kildevand;

(8) for at sikre, at det indre marked for naturligt mineralvand fungerer gnidningsløst, bør der indføres en procedure, der gør det muligt for medlemsstaterne at koordinere deres indsats, hvis der opstår nødsituationer, som indebærer en risiko for folkesundheden;

(9) der bør fastsættes en procedure med henblik på at fastlægge detaljerede bestemmelser vedrørende naturligt mineralvand, navnlig grænserne for koncentrationer af visse bestanddele i naturligt mineralvand; der bør vedtages bestemmelser om angivelse i mærkningen af store koncentrationer af visse bestanddele; der bør fastlægges analysemetoder, herunder detektionsgrænser, til at fastslå fravær af forurening af naturligt mineralvand samt prøveudtagningsprocedurer og analysemetoder, der er nødvendige for at kontrollere naturligt mineralvands mikrobiologiske karakteristika;

(10) enhver afgørelse om naturligt mineralvand, som kan få virkninger for folkesundheden, bør vedtages efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 80/777/EØF ændres således:

1) Artikel 1, stk. 2, tredje afsnit, affattes således:

»Gyldigheden af den i andet afsnit nævnte attestation kan ikke overstige fem år. Hvis attestationen fornyes inden udløbet af den nævnte periode, er det ikke nødvendigt på ny at foretage den i første afsnit nævnte anerkendelse.«

2) Artikel 4 affattes således:

»*Artikel 4*

1. Naturligt mineralvand, således som det forekommer ved kildeudspringet, må ikke underkastes nogen anden behandling end:

([1]) EFT nr. C 314 af 11. 11. 1994, s. 4, og EFT nr. C 33 af 6. 2. 1996, s. 15.
([2]) EFT nr. C 110 af 2. 5. 1995, s. 55.
([3]) Europa-Parlamentets udtalelse af 11. oktober 1995 (EFT nr. C 287 af 30. 10. 1995, s. 101), Rådets fælles holdning af 22. december 1995 (EFT nr. C 59 af 28. 2. 1996, s. 44) og Europa-Parlamentets afgørelse af 22. maj 1996 (EFT nr. C 166 af 10. 6. 1996, s. 61). Rådets afgørelse af 26. juli 1996.
([4]) EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 1. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

a) udskillelse af ubestandige stoffer, såsom jern- og svovlforbindelser, ved filtrering eller dekantering, eventuelt efter forudgående iltning, såfremt denne behandling ikke medfører nogen ændring i vandets sammensætning for så vidt angår de væsentlige bestanddele, der er bestemmende for dets egenskaber

b) udskillelse af jern-, mangan- og svovlforbindelser samt af arsen i visse typer naturligt mineralvand ved behandling med ozonberiget luft, såfremt denne behandling ikke medfører nogen ændring i vandets sammensætning for så vidt angår de væsentlige bestanddele, der er bestemmende for dets egenskaber, og forudsat at behandlingen

— opfylder de betingelser, som fastsættes i overensstemmelse med proceduren i artikel 12, og sker efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, der er nedsat ved Kommissionens afgørelse 95/273/EF (*)

— meddeles til og specifikt kontrolleres af de kompetente myndigheder

c) udskillelse af uønskede bestanddele bortset fra dem, der er anført i litra a) og b), såfremt denne behandling ikke medfører nogen ændring i vandets sammensætning for så vidt angår de væsentlige bestanddele, der er bestemmende for dets egenskaber, og forudsat at behandlingen

— opfylder de betingelser, som fastsættes i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 12, og sker efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler

— meddeles til og specifikt kontrolleres af de kompetente myndigheder

d) fuldstændig eller delvis fjernelse af fri kulsyre ved udelukkende fysiske processer.

2. Naturligt mineralvand, således som det forekommer ved kildeudspringet, må ikke underkastes nogen anden tilsætning end tilførsel eller gentilførsel af kulsyre på de i bilag I, del III, fastsatte betingelser.

3. Navnlig er enhver desinficerende behandling, uanset midlet, og, med forbehold af stk. 2, tilsætning af bakteriostatiske stoffer eller enhver anden behandling, der kan ændre det naturlige mineralvands mikrobevirksomhed, forbudt.

4. Stk. 1 er ikke til hinder for anvendelse af naturligt mineralvand og kildevand til fremstilling af alkoholfrie læskedrikke.

(*) EFT nr. L 167 af 18. 7. 1995, s. 22.«

3) Artikel 7, stk. 2, erstattes af følgende:

»2. Mærkningen af naturligt mineralvand skal endvidere indeholde følgende obligatoriske angivelser:

a) angivelse af den analytiske sammensætning, herunder opregning af de karakteristiske bestanddele

b) stedet, hvor kilden udnyttes, og kildens navn

c) oplysning om enhver form for behandling som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra b) og c).

2a. Såfremt der ikke foreligger fællesskabsbestemmelser om oplysning om enhver form for behandling, jf. stk. 2, litra c), kan medlemsstaterne opretholde de nationale bestemmelser.«

4) Artikel 7, stk. 3, udgår.

5) I artikel 9 indsættes følgende stykker:

»4a. Udtrykket »kildevand« er forbeholdt vand, der er beregnet til konsum i sin naturlige tilstand og aftappet på flaske ved kilden, og som:

— opfylder udvindingsbetingelserne i bilag II, punkt 2 og 3, som fuldt ud anvendes på kildevand

— opfylder de mikrobiologiske krav i artikel 5

— opfylder mærkningskravene i artikel 7, stk. 2, litra b) og c), og artikel 8

— ikke har været underkastet nogen anden behandling end dem, der er nævnt i artikel 4. Der kan gives tilladelse til andre behandlinger efter fremgangsmåden i artikel 12.

Derudover skal kildevand overholde bestemmelserne i Rådets direktiv 80/778/EØF af 15. juli 1980 om kvaliteten af drikkevand (*).

4b. Såfremt der ikke foreligger fællesskabsbestemmelser om behandling af kildevand, jf. stk. 4a, fjerde led, kan medlemsstaterne opretholde de nationale bestemmelser om behandling.

(*) EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 11. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.«

6) Artikel 10, stk. 2, udgår.

7) Følgende artikel indsættes:

»*Artikel 10a*

1. Hvis en medlemsstat ud fra præcise grunde konstaterer, at et naturligt mineralvand ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, eller at det udgør en sundhedsmæssig fare og alligevel omsættes frit i en eller flere medlemsstater, kan medlemsstaten midlertidigt suspendere eller begrænse handelen med den pågældende vare på sit område. Den underretter straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom og begrunder sin beslutning.

2. På begæring af en medlemsstat eller af Kommissionen tilvejebringer den medlemsstat, som har anerkendt mineralvandet, enhver relevant oplysning vedrørende anerkendelsen af vandet sammen med resultaterne af den regelmæssige kontrol.

3. Kommissionen undersøger snarest i Den Stående Levnedsmiddelkomité de grunde, som den i stk. 1 nævnte medlemsstat har anført, hvorefter den omgående afgiver udtalelse og træffer passende foranstaltninger.

4. Hvis Kommissionen finder, at ændringer til dette direktiv er nødvendige for at sikre beskyttelsen af folkesundheden, bringer den proceduren i artikel 12 i anvendelse med henblik på vedtagelse af disse ændringer. Den medlemsstat, som har truffet beskyttelsesforanstaltninger, kan i så fald opretholde dem, indtil ændringerne er blevet vedtaget.«

8) Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

1. Efter proceduren i artikel 12 træffes der afgørelse om:

— grænser for koncentrationer af bestanddele i naturligt mineralvand

— nødvendige bestemmelser om angivelse i mærkningen af store koncentrationer af visse bestanddele

— betingelser for anvendelse af ozonberiget luft som omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra b)

— oplysninger om behandlinger som omhandlet i artikel 7, stk. 2, litra c).

2. Efter proceduren i artikel 12 kan der træffes afgørelse om:

— analysemetoder, herunder detektionsgrænser, til at fastslå fraværet af forurening i naturligt mineralvand

— prøveudtagningsprocedurer og analysemetoder, der er nødvendige for at kontrollere naturligt mineralvands mikrobiologiske egenskaber.«

9) Følgende artikel indsættes:

»Artikel 11a

Enhver afgørelse, der kan få virkninger for folkesundheden, træffes af Kommissionen efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler.«

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer om nødvendigt deres love og administrative bestemmelser, således at:

— handel med produkter, der opfylder bestemmelserne i dette direktiv, tillades senest fra den 28. oktober 1997.

— handel med produkter, der ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv, forbydes fra den 28. oktober 1998. Produkter, der er markedsført eller mærket inden dette tidspunkt, og som ikke opfylder direktivets bestemmelser, kan dog omsættes, indtil lagrene er opbrugt.

De giver straks Kommissionen meddelelse herom.

Disse bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. oktober 1996.

På Europa-Parlamentets vegne	*På Rådets vegne*
K. HÄNSCH	I. YATES
Formand	*Formand*

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. november 1996

om bemyndigelse af Italien til at videreføre forsøget med en ny ønologisk fremgangsmåde

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(96/657/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1592/96 [2], særlig artikel 26, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Italien har tilladt forsøgsvis anvendelse af lysozym i vinfremstillingen for at begrænse brugen af svovldioxid og har meddelt resultaterne af dette forsøg for produktionsårene 1993/94, 1994/95 og 1995/96; forsøgsresultaterne, der er omhandlet i rapporter fremsendt til Kommissionen, har været meget opmuntrende, men forsøget er endnu ikke afsluttet;

de øvrige medlemsstater er blevet underrettet om resultaterne af dette forsøg;

Italien har anmodet om at måtte videreføre dette forsøg i yderligere tre produktionsår, nemlig i produktionsårene 1996/97, 1997/98 og 1998/99; forsøget går ud på at kontrollere æble-mælkesyregæringen i rødvin, fremkaldelsen af den mousserende egenskab i mousserende vin og modningen af vin;

dette forsøg skal allerede berøre vinfremstillingen på basis af 1996-høsten;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

[1] EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 31.

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Italien bemyndiges til at fortsætte forsøget med at anvende lysozym i vinfremstillingen indtil den 31. august 1999 for en mængde på højst 50 000 hl i hvert af produktionsårene 1996/97, 1997/98 og 1998/99 på de betingelser, der er fastsat i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 822/87.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1107/96 af 12. juni 1996 om registrering af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser efter proceduren i artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 2081/92

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 148 af 21. juni 1996)

Side 4, bilaget, »A. Produkter i traktatens bilag II til konsum«:

Under fersk kød (og slagteaffald), Det Forenede Kongerige:

i stedet for: »Scottish beef (BGB)«

læses: »Scotch beef (BGB)«

i stedet for: »Scottish lamb (BGB)«

læses: »Scotch lamb (BGB)«.

Side 7, bilaget, »A. Produkter i traktatens bilag II til konsum«:

Under andre animalske produkter (æg, honning, forskellige mejeriprodukter undtagen smør), Portugal:

i stedet for: »Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira do Castelo do Bode, Bairro, Alto Nabão) (BOB)«

læses: »Mel do Ribatejo Norte (Serra d'Aire, Albufeira de Castelo de Bode, Bairro, Alto Nabão) (BOB)«.